



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2003 PUBLIC EXAMINATION

Hindi

Continuers Level

Tuesday 21 October: 2 p.m. Eastern Standard Time

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 50 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You may not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be used.*

Section 1: Listening and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 50 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HINDI.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A (Questions 1–3)

(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
-

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 1		
1. (a) Discuss the changes that have occurred in the dowry system in recent times.	2	
<hr/> <hr/>		
(b) What can you say about the attitude of the speaker towards the dowry system? Give two examples to support your answer.	2	
<hr/> <hr/> <hr/>		
Text 2		
2. (a) Mr Chaddha's role is a	1	
(A) film critic	<input type="checkbox"/>	
(B) film actor	<input type="checkbox"/>	
(C) film financier	<input type="checkbox"/>	
(D) film maker	<input type="checkbox"/>	
(b) Explain why <i>Pahli Kiran</i> is Mr Chaddha's favourite film.	2	
<hr/> <hr/>		
(c) From the tone of the interview, what can you say about the attitude of Kamala, the interviewer, towards artistic films?	2	
<hr/> <hr/>		

Marks

You may make notes
in this space.

(d) Explain the meaning of the Hindi idiom *Bhoot Savar hona* used in this text. **1**

(e) Describe what Mr Chaddha's films, *Pahli Kiran* and *Bhullakkar*, have in common. **2**

• _____

• _____

Text 3

3. (a) What makes Kabaddi a unique game? **2**

(b) What can you say about the interviewer's attitude to Kabaddi? **2**

(c) What supports the view that Kabaddi is recognised outside India? **2**

(d) What was significant about the 1955 Kabaddi game in Calcutta? **2**

Part B (Questions 4–5)
(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information;*
- *convey the information accurately and appropriately.*

You will hear TWO texts, one relating to Question 4 and one relating to Question 5. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings in which you may make notes.

Listen carefully to each text and then answer the questions in HINDI.

	Marks	You may make notes in this space.
Text 4		
4. (a) Summarise the main issues discussed by Shyama and Sharad in relation to the exploitation of land. श्यामा और शरद ने आपस में धरती के शोषण से सम्बन्धित जिन प्रमुख विषयों पर बातचीत की उनका सारांश लिखिए। _____ _____ _____	4	
(b) Explain and illustrate the meaning of the Hindi phrase <i>Boond-boond se hi ghat bharta hai</i> used by Sharad. शरद द्वारा प्रयोग किए गए हिन्दी मुहावरे "बूंद बूंद से ही घट भरता है" का अर्थ बताइए तथा एक उदाहरण देते हुए इसका प्रयोग समझाइए। _____ _____	2	

Marks

You may make notes
in this space.

Text 5

5. (a) What was the attitude of the Indian Railways towards the passengers? 2
Give two examples to support your answer.

यात्रियों के प्रति भारतीय रेलवे का रवैया किस तरह का था ? अपने उत्तर
की पुष्टि में दो उदाहरण प्रस्तुत कीजिए।

- (b) Why did the Indian Railways have to compensate passengers for the 1
long delay?

भारतीय रेल विभाग को यात्रियों को अत्यधिक देर के लिए क्षतिपूर्ति क्यों
करनी पड़ी ?

- (c) Where will Shatabdi Express make a stopover? 1

शताब्दी एक्सप्रेस रास्ते में कहाँ रुकेगी ?

End of Section 1

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--

2003 PUBLIC EXAMINATION

Hindi

Continuers Level

Section 2: Reading and Responding (30 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 15 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in HINDI.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Part A (Questions 6–7)
(20 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and/or specific aspects of texts, by, for example, comparing, contrasting, summarising, or evaluating, and convey the information accurately and appropriately.*

6. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

डा० चंद्रशेखर वेंकट रमण
लेखक- कमल दास

डा० चंद्रशेखर वेंकट रमण मेरे गुरु थे। विश्व के महान वैज्ञानिकों में उनका नाम बहुत आदर से लिया जाता है। उनका जन्म ७ नवम्बर १८८८ को मद्रास में हुआ था। बचपन से ही उन्हें विज्ञान और संगीत में रुचि थी। वे बहुत मेधावी छात्र थे। उन्होंने एम०ए० की परीक्षा में इतने अंक प्राप्त किए जितने पहले किसी ने नहीं किए थे। पढ़ाई पूरी करने के बाद उन्होंने दस वर्ष तक भारत सरकार की वित्तीय सेवा में नौकरी की। इस दौरान उन्होंने कम से कम ३० शोध-पत्र प्रकाशित किए। उन्होंने १९१७ में कलकत्ता विश्वविद्यालय में भौतिक-शास्त्र विभाग में प्राध्यापक का कार्यभार संभाला। कलकत्ता विश्वविद्यालय में उन्होंने भौतिक-शास्त्र के विभिन्न विषयों, उदाहरण के लिए, ध्वनि, प्रकाश, चुम्बकत्व पर शोध-कार्य किया। १९२१ में उन्होंने लंदन की रायल सोसायटी के समक्ष तंतु-वाद्य-यंत्रों के सिद्धान्त पर एक भाषण दिया। १९२४ में उन्हें लंदन की रायल सोसायटी का फेलो चुन लिया गया। १९२९ में उन्हें सर की उपाधि से सम्मानित किया गया। १९३० में उन्हें प्रकाश पर अपनी खोज के लिए नोबल पुरस्कार प्रदान किया गया। उनकी इस खोज को उनके नाम पर रमण-प्रभाव के नाम से जाना जाता है। वे पहले भारतीय ही नहीं, पहले एशियन थे जिन्हें नोबल पुरस्कार द्वारा सम्मानित किया गया था। वे पहले भारतीय वैज्ञानिक थे जिन्होंने भारत में ही पढ़कर नोबल पुरस्कार प्राप्त किया। १९५४ में उन्हें भारत सरकार ने अपनी सर्वोच्च उपाधि "भारत-रत्न" से सम्मानित किया। अनेक वर्षों तक विज्ञान की सेवा करने के पश्चात् २१ नवम्बर १९७० को उनका देहावसान हो गया।

QUESTIONS

Marks

(a) With evidence from the text, indicate reasons why the Physics Department at the University of Calcutta was keen to employ 29-year-old Chandrashekhhar Venkat Raman.

3

- _____
- _____
- _____

(b) What childhood passions set the pattern for Dr Raman's later university research?

2

(c) What international acclaim did Dr Raman receive?

4

- _____
- _____
- _____
- _____

(d) Explain the meaning and significance of the title awarded by the Indian Government to Dr Raman.

1

7. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

कल्पना की डायरी के कुछ अंश

८-३-२००२

कल सुबह की उड़ान से आस्ट्रेलिया जाना है। सभी बच्चे बहुत उत्साहित हैं। मेरा अध्यापन का अनुभव वहाँ कितना काम आएगा?

११-३-२००२

आज आस्ट्रेलिया में हमारा दूसरा दिन है। मन बहुत शंकित है। हमारे साथ के फ़्लैट में वाँग नामक एक वियतनामी परिवार रहता है जो यहाँ दस वर्ष पूर्व आया था। वियतनाम में पति डाक्टर था और पत्नी नर्स। कुछ समय तक दोनों यहाँ बेकार थे। अब वे दोनों एक फ़ैक्ट्री में काम करते हैं और बहुत परिश्रमी हैं।

१४-३-२००२

मुझे कोई काम नहीं मिल पाया है। मेरी हिन्दी तो बहुत अच्छी है और मुझे हिन्दी पढ़ाने का अनुभव भी है पर मेरी अँग्रेज़ी उतनी अच्छी नहीं है। शायद मेरी अँग्रेज़ी बाधक हो रही है। जो काम मिलते हैं, वे हमारे स्तर से बहुत नीचे लगते हैं। बच्चे तो अपने स्कूल से बहुत खुश हैं। यहाँ के समाज में घुलने-मिलने में हमें ही परेशानी हो रही है। दोस्तों, सम्बन्धियों की कमी खलती है।

३-५-२००२

वाँग परिवार आज हमारे यहाँ आया था। श्रीमान वाँग ने देखा कि मैं बहुत चिन्तित हूँ तो उन्होंने मुझे समझाया कि सभी आप्रवासी एक जैसी समस्याओं से गुज़रते हैं। उन्होंने यह भी कहा कि आप्रवासी अपने देश से अच्छे-अच्छे खाने, कपड़े, संगीत और तौर-तरीक़े लाते हैं। उनकी लगन से उनका नया देश आस्ट्रेलिया अंतर्राष्ट्रीय व्यापार, संस्कृति और विविधता से सम्पन्न होता है। अच्छा हुआ कि मैंने उनसे बात की। मेरा मन अब कुछ हल्का हो गया है।

२-८-२००२

मुझे वास्तव में घर की बहुत याद आती है। अच्छा भोजन, साफ़-सुथरा घर, सारी सुविधाएँ, फिर भी मुझे एक बहुत बड़ा शून्य घेरे रहता है। मुझे अपनी संस्कृति, भाषा, मनोविनोद, सम्बन्धियों, तीज-त्योहारों, सभी की कमी खलती है और मेरे बच्चे अपनी मान्यताएँ बदल रहे हैं। क्या हम यहाँ बस पाएँगे?

QUESTIONS

Marks

(a) What problems will Kalpana face in finding employment in Australia?

2

- _____
- _____

(b) What job could Kalpana hope to obtain with her knowledge of Hindi?

1

(c) According to this text, how do migrants contribute to Australia's prosperity?

2

- _____
- _____

(d) With reference to the text, summarise Kalpana's positive and mixed or negative feelings towards settlement in Australia.

5

Positive feelings	Mixed or negative feelings

Part B (Question 8)
(10 marks)

When judging performance in this part, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates the capacity to:

- *understand general and specific aspects of a text by identifying, analysing, and responding to information;*
- *convey information coherently (structure, sequence, accuracy and variety of vocabulary and sentence structure) and appropriately (relevance, use of conventions of the text type).*

8. Read the text and then answer the question in HINDI on page 7.

रिक्त स्थान - हिन्दी अधिकारी

हिन्दी भवन कार्यालय में एक "हिन्दी अधिकारी" की आवश्यकता है। हिन्दी अधिकारी का कार्य आस्ट्रेलिया के विभिन्न हिन्दी संगठनों से सम्पर्क बनाए रखना, हिन्दी में पत्राचार और रिपोर्ट तैयार करना और हमारी पत्रिका "स्वदेश" के लिए लेख लिखना है। आवेदकों के पास हिन्दी भाषा में शैक्षिक योग्यता होना आवश्यक है। दूसरों के साथ सहयोगपूर्वक काम करने की क्षमता और कम्प्यूटर उपयोग में निपुणता भी होनी चाहिए। किसी संगठन में कार्य करने का अनुभव श्रेयस्कर होगा परन्तु आवश्यक नहीं है। वेतन - ३२,००० डालर।

चुनाव-मापदंड

१. हिन्दी भाषा में शैक्षिक योग्यता
२. हिन्दी में पत्राचार करने और रिपोर्ट लिखने की क्षमता
३. एक दल के सदस्य के रूप में सहयोगपूर्वक काम करने की क्षमता
४. हिन्दी-संस्कृत साफ्टवेयर का उपयोग करते हुए कम्प्यूटर पर हिन्दी में टंकण करने की क्षमता
५. हिन्दी में मौलिक लेख लिखने की क्षमता
६. विभिन्न स्तर के लोगों से बातचीत करने तथा सामान्य पूछ-ताछ का उत्तर देने की क्षमता

आवेदन-पत्र की अन्तिम तिथि २५-११-२००३ है।

आवेदन-पत्र निम्नलिखित पते पर भेजिए-

व्यवस्थापक,

हिन्दी भवन,

२४ प्रयाग स्ट्रीट,

मिचम, विक्टोरिया-३६१४

QUESTION

In response to the above advertisement, write a 150–200 word letter of application for the position of the 'Hindi Officer', addressing the selection criteria listed in the advertisement.

"हिन्दी अधिकारी" पद के लिए, १५०-२०० शब्दों में, उपरोक्त विज्ञापन में दिए गए सभी चुनाव-मापदंडों के उत्तर में अपनी योग्यता तथा अनुभव का वर्णन करते हुए आवेदन-पत्र लिखिए।

Do not remove this page from the question booklet.

Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Hindi Continuers Level

Centre Number

--	--	--	--	--	--

Question 8



Student/Registration
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

2003 PUBLIC EXAMINATION

Hindi

Continuers Level

Section 3: Writing in Hindi (15 marks)

Instructions to Students

1. Allow approximately 45 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in blue or black ink or ball-point pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in HINDI.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

This examination is used for the HSC (New South Wales), the NTCE (Northern Territory), the SACE (South Australia), the TCE (Tasmania), the VCE (Victoria), and the WACE (Western Australia).

Section 3 (Questions 9–12)
(15 marks)

When judging performance in this section, the examiner(s) will take into account the extent to which the student demonstrates:

- *relevance and depth of treatment of ideas, information, or opinions;*
 - *accuracy and range of vocabulary and sentence structures;*
 - *the capacity to structure and sequence response and capacity to use conventions of the text type.*
-

Answer ONE question from this section in 200–250 words in HINDI.

9. Write an imaginative article entitled ‘Student life in 2030’ for a competition being held at your school.
अपने विद्यालय में हो रही एक प्रतियोगिता के लिए "२०३० में विद्यार्थी जीवन" विषय पर एक कल्पनापूर्ण लेख लिखिए।
10. As a student leader, you are preparing a text for your speech to persuade fellow students to take part in a ‘Clean Up Australia’ campaign. Write your speech.
छात्र नेता होने के नाते आप अपने सहपाठियों को "आस्ट्रेलिया साफ़ करो" अभियान में भाग लेने के लिए प्रोत्साहित करने के उद्देश्य से एक भाषण तैयार कर रहे हैं। अपने भाषण का आलेख लिखिए।
11. Write a personal profile of a friend or relative for a magazine highlighting why you think he/she is so successful in life.
एक पत्रिका के लिए, अपने किसी मित्र अथवा सम्बन्धी का शब्द-चित्र लिखिए जिसमें इस बात पर जोर दीजिए कि आपकी नज़रों में वह जीवन में इतना सफल क्यों है।
12. As a film critic, write a review for your local newspaper evaluating a Hindi video or film that you have seen recently.
एक फिल्म-समीक्षक के रूप में, एक हिन्दी विडियो या जो हिन्दी फिल्म आपने अभी देखी हो, उसकी समीक्षा अपने स्थानीय समाचार-पत्र के लिए लिखिए।
-

You may make notes in this space.

BLANK PAGE

BLANK PAGE

BLANK PAGE